



Notre force collective

Depuis janvier 2002, j'ai eu maintes fois l'occasion de réitérer mon engagement à construire une nouvelle ville, un Longueuil fort et prospère. Donc, permettez-moi de tracer un portrait de cette force collective que nous avons créée ensemble, ainsi que de ses perspectives d'avenir. Notre ville constitue tout d'abord une alliance nouvelle, basée sur une mise en commun des talents, des connaissances et de la richesse, une collectivité fortifiée qui apporte une direction unifiée, un poids politique, une vision élargie et une masse critique qui profitent aux entreprises, créatrices d'emplois, ainsi qu'aux citoyens, en terme de qualité de vie. La création de Longueuil a permis de regrouper les forces importantes de huit anciennes municipalités qui ne pouvaient, séparément, propulser l'ancienne MRC de Champlain dans le peloton des grands leaders influents du Québec.

Des retombées concrètes

Comment cette force se traduit-elle concrètement pour les citoyens ? Premièrement, notre nouvelle ville est désormais la seconde en importance dans la région métropolitaine. Plusieurs personnes, familles et chefs d'entreprise ont de bonnes raisons de s'établir ici : une vie de banlieue de qualité à proximité du centre-ville montréalais, la présence d'un réseau de transport en commun développé, des services d'envergure, tels que des campus universitaires et de grandes surfaces commerciales.

Longueuil est maintenant une grande ville québécoise géographiquement très près du marché américain et son territoire est traversé par les principaux axes routiers.

Notre développement économique commence tout juste à profiter des nouvelles structures unifiées. Comme vous le verrez dans la présente édition, la création de DEL (Développement économique Longueuil) a déjà permis de conserver et de créer des centaines d'emplois locaux. DEL est un gage de prospérité et un puissant instrument de rayonnement pour notre ville. Son rôle est essentiel à notre croissance.

Deuxièmement, notre ville peut compter sur une réalité indéniable pour construire son identité : sa diversité. À l'intérieur de son territoire, résidents, groupes communautaires, commerçants et industriels ne cessent de façonner cette tapisserie très personnelle qu'est le nouveau Longueuil. Notre ville est la somme originale et équilibrée des particularités des arrondissements, qui possèdent leurs caractéristiques propres en termes de composantes sociales, culturelles, économiques et naturelles.

Il existe au cœur de chaque arrondissement une vie animée par ses résidents. Cette vie est soutenue de façon professionnelle et humaine par des élus et des employés qui placent le citoyen au centre de leurs préoccupations.

Un avenir assuré

D'ici les prochaines années, nous continuerons à profiter des avantages d'une planification plus harmonieuse du grand territoire, de la capacité d'emprunt décuplée de la nouvelle ville, ainsi que des bienfaits provenant d'une meilleure équité et d'un vaste réseau de services municipaux intégrés. Je suis confiant que le nouveau Longueuil pourra faire face avec succès aux défis à venir. Je suis également convaincu qu'il occupera son rôle indispensable de leader de la Rive-Sud tout en devenant un interlocuteur incontournable dans les grands débats provinciaux. Pour ses citoyens et pour le Québec, le Grand Longueuil peut et doit devenir le succès tant espéré.

En terminant, je vous invite à redécouvrir le Longueuil culturel et récréatif au cours de l'été. Une foule d'activités culturelles et près d'une centaine de spectacles gratuits auront lieu de la mi-juin jusqu'à la fin août, et ce, dans tous les arrondissements. Pour en savoir plus sur cette programmation d'été exceptionnelle et les principaux sites où il fera bon se détendre à quelques pas de chez soi, consultez les pages 11 à 16 de cette édition. À tous, je souhaite un excellent été 2003 et au plaisir de vous rencontrer lors de ces activités !

Jacques Olivier

Maire de Longueuil

ACTUALITÉS



Place à la famille !

Longueuil s'engage

3



Développement
économique
Longueuil

L'économie, notre force !

Deux investissements majeurs

9



Vivre sans pesticides

Nouvelle réglementation

10



L'été en fête et en spectacles

Festivals et spectacles
pour tous

11-15



Vous pouvez transmettre vos questions et commentaires au maire Jacques Olivier par courriel à l'adresse suivante : mairie@ville.longueuil.qc.ca ou encore par téléphone au 923-6750. Soyez assurés que chacune de vos communications recevra la plus grande attention.

Longueuil actualités

LONGUEUIL REÇOIT 50 JEUNES FONCTIONNAIRES D'UN JOUR

Longueuil accueillait récemment près de 50 élèves d'écoles secondaires de son territoire, à l'occasion de l'activité annuelle *Jeunes fonctionnaires d'un jour*. Ce programme permet aux élèves de 4^e et 5^e secondaire de découvrir le rôle que jouent les services publics dans notre quotidien et d'explorer un métier qui les intéresse.

Pendant une journée, les jeunes ont été répartis dans divers services municipaux et jumelés à un employé œuvrant dans leur champ d'intérêt. Pour quatorze d'entre eux, l'activité s'est terminée par une visite au cabinet de M. Jacques Olivier, où les étudiants ont pu rencontrer le maire et échanger avec lui.

Parmi les services municipaux qui ont suscité le plus d'intérêt, mentionnons les services juridiques, les finances, les communications, les incendies, la police, les ressources humaines, les approvisionnements, bâtiments et équipements, l'environnement et les infrastructures et enfin l'administration générale en arrondissement.

La Ville a accepté avec plaisir de s'associer à ce programme, convaincue du bien-fondé de soutenir la relève et de mieux faire connaître le travail de l'administration municipale. « Cette expérience de stage en milieu de travail aura permis aux participants de découvrir les nombreuses facettes des tâches réalisées quotidiennement par les employés de Longueuil, toujours en vue d'offrir aux citoyens des services de qualité », a déclaré le maire Jacques Olivier.

UNE EXPÉRIENCE ENRICHISSANTE POUR NOUS !

Le 24 avril 2003 est une date qui restera pour toujours gravée dans l'esprit d'une cinquantaine de jeunes étudiants de la grande municipalité de Longueuil.

En effet, plusieurs adolescents auront eu la chance de participer à « Jeunes fonctionnaires d'un jour ». Ce programme a pour mandat d'accueillir des jeunes de chaque arrondissement afin de leur faire vivre une merveilleuse expérience à l'intérieur d'un stage parrainé par un tuteur dans un champ d'emploi particulier. Bien entendu, les jeunes fonctionnaires ont été répartis selon leurs intérêts personnels dans divers services municipaux.

C'est l'institut d'administration publique du Grand Montréal qui a pondu ce concept original et novateur. Toutefois, rien de ceci n'aurait vu le jour sans la participation dévouée de Mme Diane Guimond, conseillère principale en développement organisationnel à la Direction

des ressources humaines de la Ville de Longueuil.

En résumé, cet événement éducatif et enrichissant fut une réussite spectaculaire. Un grand merci du fond du cœur de la part des stagiaires à tous ceux et celles qui ont consacré de leur temps à la mise sur pied de cette journée mémorable.

Félix-Antoine Lamarre Léveillée
École secondaire Antoine-Brossard

Stéphanie Ledoux
École secondaire Saint-Jean-Baptiste

Texte préparé par deux jeunes fonctionnaires d'un jour ayant effectué leur stage en relations publiques à la Direction des communications.

Quatorze des cinquante étudiants qui ont participé au programme « Jeunes fonctionnaires d'un jour » le 24 avril dernier ont été reçus par le maire de la ville, Jacques Olivier. ▼

ici **longueuil**

Ici Longueuil est publié six fois par année.

Réalisation : Direction des communications
156, boulevard Churchill
Greenfield Park (Québec) J4V 2M3
Téléphone : 463-7005

Collaboration : Les services institutionnels et les services des arrondissements de la Ville de Longueuil

Graphisme : Hugues Rivest (InfoMaître Communication)

Impression : Hebdo Litho

Photographies : Robert Côté
Michel Leblanc
SRT Photo
Longueuil Photo
Banque de photos de la Ville de Longueuil

Révision française : Nicole Coziol

Traduction et révision anglaise : Walter Reniger

Distribution : 172 000 exemplaires distribués par Médiaposte

Internet : Tous les cahiers du journal Ici Longueuil sont disponibles sur le site Web de la Ville de Longueuil au www.longueuil.ca

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Canada et Bibliothèque nationale du Québec (volume 2, numéro 3 – juin 2003)

Vos commentaires sont appréciés.
Vous pouvez les acheminer par courriel à : communications@ville.longueuil.qc.ca ou encore par téléphone au 463-7005.

Prochaine parution : Août 2003



UN NOUVEAU PÔLE DU SAVOIR EN MONTÉRÉGIE

La Ville de Longueuil et l'Université de Sherbrooke s'unissent pour développer un nouveau pôle du savoir en Montérégie. Un protocole d'entente, signé le 3 juin dernier, trace les balises d'un partenariat qui permettra de réaliser plusieurs activités structurantes, notamment dans les secteurs du

développement économique, de la culture et de la vie communautaire, en coordonnant les actions et les ressources complémentaires.

Le maire de Longueuil, Jacques Olivier, et le recteur de l'Université de Sherbrooke, Bruno-Marie Béchar, sont confiants de voir naître des projets communs qui correspondent aux

attentes des deux organismes. Lors du dévoilement de l'entente entre les deux parties, le maire a tenu à préciser que Longueuil possède toutes les compétences pour s'associer à de tel projet et, qu'à ce titre, la Ville doit multiplier ce modèle d'alliance pour garantir sa réussite.

CABINET DU MAIRE – HÔTEL DE VILLE

2001, boulevard Rome, Brossard (Québec) J4W 3K5
mairie@ville.longueuil.qc.ca
Renseignements : 923-6750

BUREAU DU CHEF DE L'OPPOSITION

156, boulevard Churchill, 2^e étage, Greenfield Park (Québec) J4V 2M3
marc.lachance@ville.longueuil.qc.ca
Téléphone : 463-7100, poste 2782

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL • CHANGEMENT DE DATE

Les prochaines séances publiques auront lieu les 9 juillet (exceptionnellement) et 26 août à 19 h au Centre socioculturel situé au 7905, avenue San-Francisco, à Brossard.

Place à la famille

LA CONFÉRENCE NORD-AMÉRIQUE EN IMAGES

Du 23 au 26 mai dernier, Longueuil était l'hôte de la *Conférence Nord-Amérique sur la famille*, un important colloque auquel participaient près de 400 délégués provenant d'une centaine de municipalités et de dix pays différents.

À cette occasion, le maire Jacques Olivier a réitéré son engagement à faire de Longueuil une ville où les familles se reconnaissent et retrouvent tous les services propres à leur épanouissement. « La famille est l'élément de base de notre collectivité. L'ensemble des réflexions amorcées au cours de

cet important colloque serviront à nourrir les réflexions du conseil municipal sur la place prépondérante qu'occupe la famille dans notre communauté », a souligné M. Olivier.

La conférence s'est terminée par un dîner-hommage agrémenté d'un spectacle d'artistes de la relève. Ainsi, le groupe *Nos voix Nos visages* et la jeune vedette de *Star Académie*, Marie-Mai Bouchard, ont offert une prestation exceptionnelle, à l'image du dynamisme longueuillois.



Le groupe Nos voix, Nos visages a offert une prestation exceptionnelle avec, entre autres, une interprétation originale de la chanson de Luc Plamondon, « Ne tuons pas la beauté du monde ».



Le maire Jacques Olivier et son épouse (à gauche) ont tenu à saluer l'une de nos artistes longueuilloises les plus prometteuses, Marie-Mai Bouchard. À la droite de la chanteuse, sa grand-mère, Janine Provençal, ainsi que ses parents, France Lemay et Jean-Pierre Bouchard.



Une vue d'ensemble de l'un des nombreux ateliers du colloque.



La vedette de Star Académie, Marie-Mai, a invité des enfants à chanter avec elle sur scène.

L'ARRONDISSEMENT DE BROSSARD HONORÉ



Sur la photo, on aperçoit Mme Carole Thériège, ministre déléguée à la famille, Mme Georgette Lepage et Mme Nicole Carrier, présidente de l'arrondissement. À droite, M. Alain Boutin, du Mouvement Desjardins.

L'arrondissement de Brossard s'est vu décerner, lors du colloque annuel de l'organisme *Carrefour action municipale et famille*, une mention d'honneur pour l'ensemble de ses réalisations en matière de soutien à la famille. Le colloque se tenait à l'occasion de la Conférence Nord-Amérique sur la famille. On se souvient qu'en 1989, Brossard devenait la première municipalité québécoise à se doter d'une politique familiale intégrée touchant

une variété de secteurs de la vie municipale. En 2002, l'arrondissement se distinguait à nouveau en remportant le prix « Municipalités et familles » pour un programme réalisé conjointement avec la Maison de la famille de Brossard.

Outre Brossard, les villes de Sherbrooke et de Coaticook, l'arrondissement de Saint-Laurent et la MRC La Mitis ont également été honorés.

LA VILLE ANNONCE LA MISE EN ŒUVRE D'UNE POLITIQUE FAMILIALE

Longueuil s'engage dans une démarche visant l'élaboration d'une politique familiale municipale. Le comité exécutif a mandaté à cet effet le Service du développement et de la concertation loisir, culture et vie communautaire, qu'il a autorisé à présenter une demande de soutien financier au ministère de la Famille et de l'Enfance et de convenir avec lui d'un protocole d'entente.

« Avec cette entente, Longueuil joindra le rang des plus importantes municipalités du Québec à être dotées d'une politique familiale, a men-

tionné le maire, Jacques Olivier. La démarche de la Ville est amorcée. La tenue de la Conférence Nord-Amérique à Longueuil témoigne d'ailleurs de notre volonté de tout mettre en œuvre pour que Longueuil devienne une ville modèle à l'égard des questions familiales. La mise en commun des ressources permettra de créer un contexte favorable pour offrir un meilleur soutien aux familles de Longueuil et ceci en tenant compte des particularités propres à chaque arrondissement », a-t-il ajouté. Les arrondissements de Boucherville, Brossard,

Saint-Hubert et Vieux-Longueuil disposent déjà de politiques familiales, dont certaines nécessitaient toutefois une mise à jour.

La Ville prépare un calendrier de production et de réalisation des travaux et compte déposer et adopter la nouvelle politique familiale de Longueuil en 2005.



Longueuil en bref

CLAUDE LÉGER, PRÉSIDENT DE CENTRAIDE POUR LES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

Le directeur général de la Ville de Longueuil, M. Claude Léger, a été nommé président de la division « Municipalité et transport urbain » de la grande région de Montréal pour la prochaine campagne Centraide du Grand Montréal.



Cette importante nomination confirme l'engagement de M. Léger de faire de la prochaine campagne de sollicitation de Centraide un succès auprès des villes et des organismes de transport en milieu urbain.

M. Léger a déjà travaillé activement à Centraide, à ce même titre, durant plusieurs années. Il demeure sensible à la cause des moins nantis et conscient de leurs besoins. Il sait que les sommes d'argent amassées retourneront dans chacune des communautés sous forme d'aide financière par le biais des organismes de service et d'entraide.

JACQUES OLIVIER NOMMÉ AMBASSADEUR DE L'UNICEF MONTÉRÉGIE

En avril dernier, l'UNICEF Montérégie honorait le maire de la Ville de Longueuil, M. Jacques Olivier, lors d'une importante cérémonie regroupant plusieurs personnalités et de nombreux bénévoles de l'organisme. En reconnaissance du soutien exceptionnel de la municipalité, le conseil d'administration a nommé officiellement M. Olivier ambassadeur de l'UNICEF Montérégie.

Lors de son allocution de remerciement aux dirigeants de l'UNICEF, M. Olivier a précisé l'importance du rôle de l'organisme sur la scène internationale. Tout en qualifiant de précieuse l'aide humanitaire apportée aux enfants défavorisés de tous les pays, il a insisté sur l'importance pour chaque membre de la communauté de donner aux différentes campagnes et aussi sur le rôle capital



De gauche à droite : M. Serge Lefebvre, directeur général de la Commission scolaire Marie-Victorin (également nommé ambassadeur de l'Unicef Montérégie), Mme Cécile Vermette, députée de Marie-Victorin, Mme Gisèle Burelle, M. Jacques Olivier, maire de Longueuil, Mme Fatima Houda-Pépin, députée de Lapinière, M. Jean-Charles Burelle, directeur général de l'Unicef Montérégie, M. Jacques Gervais, président de l'Unicef Montérégie et M. Laurent Larose, directeur général d'Unicef Québec.

des leaders du milieu comme les gens d'affaires, les professionnels et les élus. M. Olivier assumera avec fierté son nouveau rôle d'ambassadeur de l'UNICEF de la Montérégie et il invite la population de Longueuil à être généreux lors des prochaines campagnes.

JOURNÉE DE RÉFLEXION AVEC LES ORGANISMES COMMUNAUTAIRES



En avril dernier, le maire Jacques Olivier participait à la journée de réflexion avec les organismes communautaires de Longueuil. Cette journée avait pour but de sensibiliser les participants aux enjeux d'un plan de développement social et communautaire de la Ville en voie d'être élaboré.

Près de 100 personnes provenant de tous les arrondissements ont participé à l'événement. Plusieurs élus dont les membres de la Commission des loisirs, des sports et du développement communautaire de Longueuil, présidée par Mme Nicole Béliveau, ont également participé aux ateliers, en compagnie d'employés municipaux des différents services de loisir et de développement communautaire.

Les travaux ont permis aux représentants de la Ville de mieux définir et cerner les attentes du milieu.

DON IMPORTANT AUX HÔPITAUX LONGUEUILLOIS

Le maire de Longueuil a remis ce printemps deux contributions financières de 25 000 \$ aux Fondations du Centre hospitalier Pierre-Boucher et de l'Hôpital Charles-LeMoyne. La remise des chèques se déroulait à l'hôtel de ville en présence des représentants des deux

fondations, de membres du comité exécutif et de la Direction générale de la Ville.

Par ce geste, Longueuil a voulu reconnaître l'importance de ces deux institutions publiques et les appuyer dans leurs démarches.



**LA COMPÉTITION QUI DÉRANGE...
pour ses PRIX, sa QUALITÉ et son SERVICE**



760, St-Charles Est, Longueuil
442-2000



60, Roland-Therrien, Longueuil
928-2000



400, Roland-Therrien, Longueuil
928-3000

Longueuil en bref

MIREILLE CARRIÈRE NOMMÉE MAIRESSE SUPPLÉANTE

À sa séance du 20 mai 2003, le conseil municipal a nommé Mme Mireille Carrière, conseillère municipale de l'arrondissement de Greenfield Park, mairesse suppléante pour la période du 1^{er} juin au 30 septembre 2003.

La mairesse suppléante a pour fonction de remplacer le maire lorsque celui-ci ne peut être présent aux différentes rencontres de travail ou aux diverses activités officielles.

Mme Carrière succède à M. Noé Leclerc.



SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE GRAND PRIX CYCLISTE LE 16 AOÛT PROCHAIN



Le 16 août prochain, le centre-ville de Saint-Bruno-de-Montarville sera l'hôte de la sixième édition du *Grand prix cycliste nocturne Excellence sports*. Ce critérium de 32 tours (1,25 km par tour pour un total de 40 km), regroupera les cyclistes de niveau Senior Pro Élite 1 et 2 ainsi que les meilleurs juniors de l'Est du Canada. Des bourses totalisant plus de 2 000 \$ seront remises aux gagnants. Le premier départ est prévu à 18 h et le dernier à 20 h 30.

Le *Grand prix cycliste* est une activité parrainée par la Chambre de commerce de Saint-Bruno en collaboration avec l'arrondissement. On se souvient qu'en 2002, le Grand prix cycliste nocturne avait attiré près de 3 000 personnes. Pour plus de renseignements, communiquez avec Michel Côté au 441-1484.

UNE INVITATION À VISITER LA MAISON DE RÊVE

La Ville de Longueuil, fière partenaire de la Maison de rêve de la Fondation Les Ailes de la Mode, invite tous les citoyens à se procurer leurs billets pour visiter la Maison de rêve 2003 actuellement en construction au 7535, rue de Lugano, dans l'arrondissement de Brossard. On se souvient qu'à l'automne 2002, le conseil municipal donnait son accord à la conclusion d'une entente de partenariat avec la Fondation Les Ailes de la Mode qui prévoit la construction des trois prochaines Maisons de Rêve sur le territoire de Longueuil.

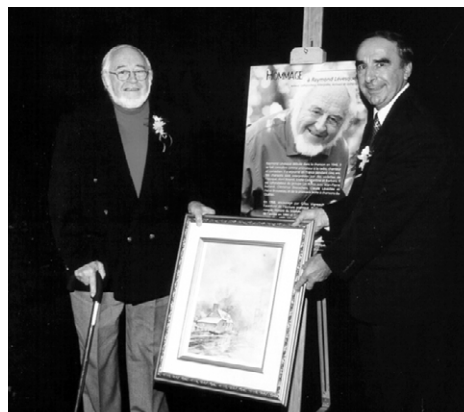


« Ce partenariat représente une occasion sans pareil pour la ville de Longueuil d'accroître sa notoriété et de mettre en valeur ses projets résidentiels, tout en aidant de nombreux organismes qui œuvrent auprès d'enfants malades, handicapés ou défavorisés », a déclaré le maire Jacques Olivier.

VIEUX-LONGUEUIL HOMMAGE À RAYMOND LÉVESQUE

Le lancement officiel du Printemps culturel du Vieux-Longueuil a eu lieu le 31 mars dernier au Théâtre de la Ville. Au cours de la soirée, un émouvant hommage a été rendu à Raymond Lévesque, poète, militant et résidant du Vieux-Longueuil.

M. Claude Gladu, président de l'arrondissement, a alors annoncé que la salle de spectacles et d'exposition située à l'étage du Centre culturel Jacques-Ferron porterait désormais le nom de « Salle Raymond-Lévesque ».



GREENFIELD PARK UN RELAIS POUR LA VIE

Le 6 juin dernier, le président de l'arrondissement de Greenfield Park, Tim Matuzewski, participait à l'événement *Relais pour la vie*, une activité organisée par la Société canadienne du cancer. Cet événement communautaire se déroule sur douze heures, au cours desquelles les participants se relaient en marchant ou en courant autour d'une piste.

Après le coucher du soleil, les participants ont pu bénéficier d'un lieu de repos et d'échanges ainsi que



d'un service de restauration. Une autre activité réussie pour la communauté de Greenfield Park !

SAINT-HUBERT GALA DU CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE : UNE SOIRÉE RÉUSSIE

En avril dernier, le *Centre d'action bénévole de Saint-Hubert* honorait plus de cinquante bénévoles lors de son Gala de la reconnaissance 2003, sous la présidence d'honneur de M. Pierre Bruneau, chef d'antenne au bulletin de nouvelles TVA.

Plusieurs élus participaient à cette activité, notamment M. Noé Leclerc, maire suppléant de Longueuil, Mme Marie-Lise Sauvé, conseillère municipale et présidente du conseil, M. Michel Latendresse, président de l'arrondissement de Saint-Hubert, Mme Suzanne Charbonneau, conseillère municipale et présidente de la Commission du loisir et de



M. Pierre Bruneau s'adressant aux bénévoles honorés lors du Gala de la reconnaissance du Centre d'action bénévole de Saint-Hubert.

la vie communautaire, ainsi que de nombreux conseillers municipaux.

BROSSARD LE SKATEFEST REMPORTE UN SUCCÈS MONSTRE



Le 7 juin plus d'une centaine d'adeptes de planches à roulettes et de patins à roues alignées ont pu mesurer leur adresse et rivaliser d'audace devant des milliers de jeunes spectateurs réunis au parc de rouli-roulant de l'arrondissement de Brossard situé sur le boulevard Rome.

La soirée s'est terminée par une prestation explosive du groupe *Les Vulgaires Machins*, chef de file de la musique punk au Québec. En première partie, les musiciens des groupes *2 Stone 2 Skank* et *Alaska* amorçaient la soirée avec énergie, au plus grand plaisir de la foule.

LE MAIRE JACQUES OLIVIER APPUIE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

En avril dernier, le maire Jacques Olivier participait aux *Jours de la jonquille*, une activité de financement de la Société canadienne du cancer. À cette occasion, le maire a rendu visite aux bénévoles de la région Longueuil dans un centre commercial de l'arrondissement de Brossard afin d'acheter son traditionnel bouquet de jonquilles.

SAINT-LAMBERT – LE MOYNE LE TRIATHLON DE RETOUR LE 13 JUILLET



Le triathlon de Saint-Lambert en est déjà à sa 18^e édition. C'est un rendez-vous à ne pas manquer le 13 juillet au parc de la Voie maritime. Le premier départ a lieu dès 8 h. Un événement sportif majeur pour tous les Longueillois. On vous y attend !

Une ville à votre service

REMISE EN SERVICE DU BOULEVARD COUSINEAU À DEUX, ÇA VA DEUX FOIS MIEUX !

Jamais trop tard pour bien faire, dit-on... La direction du Service des travaux publics de l'arrondissement de Saint-Hubert remercie chaleureusement la direction du Service des travaux publics de l'arrondissement du Vieux-Longueuil qui a mis à sa disposition main-d'œuvre et équipement afin de l'aider à réparer de façon urgente un bris de conduite d'aqueduc sur le boulevard Cousineau dans la soirée du mercredi 26 mars.

Cette collaboration a permis de remettre rapidement en service cette voie de circulation très fréquentée. À l'œuvre dès 20 h, les employés ont poursuivi leurs travaux durant la nuit et pendant toute la journée du jeudi.



À 18 h le jeudi soir, les automobilistes roulaient sur la voie fraîchement repavée.

Depuis le regroupement municipal, les arrondissements procèdent à des échanges de compétences ou d'équipements lors de situations particulières. Cette situation mérite d'être soulignée et contribue de façon significative à renforcer l'appartenance à la nouvelle ville de Longueuil.

TROIS NOMINATIONS À LA VILLE

En avril dernier, le directeur général, M. Claude Léger, et le directeur général adjoint aux services administratifs, M. Guy Benedetti, avaient le plaisir d'annoncer trois nominations touchant le secteur des finances.

M. Robert Juneau est nommé au poste de directeur des finances et trésorier. M. Juneau a à son actif une feuille de route impressionnante, ayant occupé divers postes de haut niveau au sein de la fonction publique municipale montréalaise.

M. Alain Bissonnette est nommé trésorier adjoint de la Ville. M. Bissonnette occupait, jusqu'à ce jour le poste de chef de service de la planification financière. Il secondera le trésorier dans les fonctions professionnelles et administratives.

M. Michel Vallée est nommé au poste de directeur de l'évaluation. M. Vallée agit actuellement à titre de chef de service dans cette direction. M. Vallée aura la responsabilité de déposer, au 1^{er} novembre 2003, le premier rôle triennal de la Ville.

Ces changements ont été effectués dans un objectif de maximiser l'utilisation des ressources de la Ville et d'offrir aux citoyens un service de qualité.



Robert Juneau



Alain Bissonnette



Michel Vallée

RESPECTEZ LES VOIES RÉSERVÉES !

L'Agence métropolitaine de transport (AMT) tient à rappeler aux automobilistes quelques consignes permettant un usage maximal des voies réservées au transport en commun :

- ne pas stationner une voiture pour attendre un passager devant un immeuble devant lequel passe une voie réservée ;
- ne pas stationner son véhicule dans une voie réservée ;
- ne pas prendre un virage avant la zone permise ;
- ne pas circuler en voiture dans une voie réservée ;
- ne pas doubler un véhicule en utilisant la voie réservée .

Chaque jour, plus de 1 500 autobus sur 260 circuits transportent plus de 60 000 personnes en utilisant les voies réservées. Pour un seul véhicule qui circule, s'arrête ou stationne sur chacune de ces voies à l'heure de pointe du matin, cela représente autant



de personnes incommodées. Respecter les voies réservées, c'est une question de bon sens.

L'AMT a orchestré ce printemps une campagne de sensibilisation s'adressant au grand public. La première étape de cette campagne, qui vient tout juste de se terminer, sera complétée par une seconde partie en octobre prochain.

UNE VICTIME D'UN GRAVE INCENDIE REMERCIE LE SERVICE DE LA SÉCURITÉ INCENDIE

Le 3 avril dernier, les pompiers de Longueuil recevaient la visite de Mme Naïka Charles-Antoine, venue les remercier, un an jour pour jour, de l'avoir sauvée *in extremis* de son appartement en flammes.

En effet, le 2 avril 2002, les pompiers avaient combattu et maîtrisé un incendie survenu à son domicile au 2830, rue David, dans l'arrondissement du Vieux-Longueuil. Lors des recherches, des membres de l'équipe avaient découvert Mme Charles-Antoine, inconsciente près de la porte arrière. Les pompiers avaient alors dû procéder à des manoeuvres de réanimation respiratoire avant la prise en charge de la victime par les ambulanciers.

Comme l'a précisé le chef de division des opérations du Service de la sécurité incendie de Longueuil, M. Jean Melançon, les pompiers en devoir ont fait preuve de rapidité et d'efficacité, ce qui a permis d'effectuer ce sauvetage.



Mme Charles-Antoine et sa fille ont tenu à remercier les sapeurs qui lui ont sauvé la vie et particulièrement le lieutenant André Forest, qui a ordonné la recherche de victimes potentielles ainsi que les pompiers Roger Métayer, Philippe Lachapelle, Yanik St-Martin et l'inspecteur Serge Bélanger. Leurs candidatures seront d'ailleurs soumises à l'Association des chefs en sécurité et incendies du Québec dans le but de faire reconnaître leur acte de bravoure.

URGENCE LOGEMENT, UN SEUL NUMÉRO : 670-2733

Vous êtes locataire, vous devez déménager au plus tard le 30 juin et n'avez pas encore trouvé un logement ? L'Office municipal d'habitation de Longueuil est peut-être en mesure de vous aider. Certains critères d'admissibilité doivent par contre être respectés pour obtenir de l'aide au logement ou, le cas échéant, des services temporaires d'hébergement.

Pour obtenir de l'aide, il suffit de téléphoner au 670-2733 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30. Durant la fin de semaine du 29, 30 juin et 1^{er} juillet, le service sera accessible de 9 h à 16 h.

Une ville à votre service

VIRUS DU NIL

LE TRAITEMENT PRÉVENTIF EST MAINTENANT COMPLÉTÉ

Le virus du Nil est un problème qui concerne l'ensemble des citoyens. La *Société de protection des forêts contre les insectes et la maladie de Montréal (SOPFIM)*, mandatée par le gouvernement du Québec pour procéder à l'application de larvicides dans la grande région métropolitaine, a maintenant complété ces épandages sur l'ensemble du territoire, en vue de réduire l'éclosion d'œufs de moustiques en eau stagnante. Le produit biologique utilisé est conforme aux lois en vigueur et est sans danger pour la population, n'ayant aucun effet notable sur la santé humaine.

Ces applications s'inscrivent dans la mise en œuvre du plan de prévention établi par le gouvernement du Québec pour lutter contre le virus du Nil occidental. Outre la volonté de réduire le nombre de moustiques, principaux vecteurs de la maladie, le plan d'intervention 2003 com-

prend un programme de surveillance accru tout au cours de la saison estivale.

La Ville de Longueuil suit la situation de très près et recommande aux citoyens d'éliminer toutes sources d'eau stagnante (jouets d'enfants, tasses, etc.) et de nettoyer les bassins d'eau situés à proximité des résidences afin de réduire les sites potentiels de reproduction des moustiques.

Pour signaler la découverte d'un oiseau mort ou obtenir des renseignements supplémentaires, une ligne téléphonique a été mise sur pied. Il suffit de composer le **1 800 363-1363**.

Merci de nous aider à prévenir ce problème !



LANCEMENT DU NOUVEAU SITE longueuil.ca

PLUS DE 1 500 PAGES D'INFORMATION !

C'est en mai dernier que Longueuil inaugurerait son nouveau site Web, longueuil.ca.

Parmi les innovations, mentionnons l'accès aux renseignements sur le rôle foncier pour tout le territoire de Longueuil. Auparavant, ces renseignements n'étaient disponibles que pour deux arrondissements. Un plan interactif des rues permet également de localiser une adresse rapidement et efficacement.

En seulement quelques clics, l'internaute peut accéder à une multitude de renseignements sur les services municipaux, les principaux règlements en vigueur dans les arrondissements, les activités organisées par la Ville et ses partenaires. Grâce à la publication de tous les procès-verbaux, les citoyens pourront suivre les décisions du conseil municipal, du comité exécutif, des conseils d'arrondissement et des différents comités. Une section permet de consulter tous les communiqués de presse et de télécharger les documents et rapports publiés par la Ville et les arrondissements.



On aperçoit sur la photo Jacques Olivier, maire de Longueuil et derrière de gauche à droite, Michel St-Laurent et François Laramée de la Direction des communications ainsi que Gaston Huot, de la Direction des technologies de l'information.

Même s'il compte déjà plus de 1500 pages d'information, le nouveau site de Longueuil grandira encore au cours des prochains mois, alors que d'autres sections s'y ajouteront. Longueuil compte faire de ce site l'endroit où l'on trouvera tout ce qu'il y a à savoir sur notre communauté.

MAISONS LÉZARDÉES

LE PROGRAMME D'AIDE EST MAINTENANT EN VIGUEUR

Tel que publié dans les journaux locaux, le programme *Rénovation Québec*, volet maisons lézardées, est maintenant en vigueur.

Pour obtenir un formulaire de demande d'aide financière, vous pouvez consulter le site Internet ou vous présenter à l'un des endroits suivants :

Direction de l'aménagement et du développement du territoire

777, rue d'Auvergne, Longueuil

Arrondissement de Boucherville

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

500, rue de la Rivière-aux-Pins
Boucherville

Arrondissement de Brossard

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

2001, boulevard Rome
Brossard

Arrondissement de Greenfield Park

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

156, boulevard Churchill
Greenfield Park

Arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

1585, rue Montarville
Saint-Bruno-de-Montarville

Arrondissement de Saint-Hubert

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

5245, boulevard Cousineau
Saint-Hubert

Arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

55, avenue Argyle, Saint-Lambert

Arrondissement du Vieux-Longueuil

Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection

777, rue d'Auvergne, Longueuil



Les formulaires dûment complétés sont acceptés uniquement à la Direction de l'aménagement et du développement du territoire située au 777 de la rue d'Auvergne, arrondissement du Vieux-Longueuil, depuis le 16 juin dernier.

Ces demandes d'aide ainsi soumises sont traitées selon leur ordre de réception. **Aucune demande transmise par télécopie, par courriel ou par la poste n'est acceptée.**

Pour éviter toute confusion, les services d'urbanisme, permis et inspection des arrondissements ne servent que de point de distribution pour l'obtention des formulaires de demande d'aide. Les arrondissements ne fournissent aucune information concernant ce programme et n'accusent réception d'aucun formulaire.

Renseignements : 463-7276

BUREAUX FERMÉS DURANT LES PROCHAINS CONGÉS FÉRIÉS

Veillez prendre note que les services municipaux, les bureaux d'arrondissement et de l'hôtel de ville seront fermés les mardis 24 juin et 1^{er} juillet à l'occasion des congés fériés de la fête du nationale du Québec et de la fête du Canada.

Une ville à votre service

LES HANNETONS : UNE PLAIE POUR LES PELOUSES

Quel désagrément de voir sa pelouse ravagée par une mouffette ou un raton laveur à la recherche de hannetons, ces gros vers blancs dodus qui constituent un festin pour ces animaux.

En désespoir de cause, plusieurs propriétaires ne savent plus quoi faire et pensent systématiquement à épandre des pesticides, mais malheureusement cela ne règlera pas la cause du problème. Compte tenu de la récente adoption de la réglementation visant à restreindre l'usage de pesticides, il faut d'ailleurs commencer à changer nos habitudes.

Si vous constatez que des plaques jaunes sur votre pelouse s'arrachent facilement, vous pouvez découper une petite plaque de gazon sur trois côtés et la soulever pour confirmer la présence de vers blancs.

Pour parvenir à enrayer ces insectes, il est important de bien connaître leur cycle biologique afin d'utiliser les moyens efficaces pour éviter que ce processus ne se répète à chaque année.

Comprendre le cycle biologique des hannetons

Les hannetons communs ont un cycle vital de trois ans, mais c'est au cours de la deuxième année qu'ils sont le plus dévastateurs. En juin, les hannetons pondent leurs œufs dans le sol et les larves apparaissent

deux semaines plus tard. Pendant les mois chauds d'été, ces larves prennent des forces et passent l'hiver profondément enfouies dans le sol.

Au début de l'été suivant, en raison de leur appétit vorace, ces larves remontent à la surface du sol pour se nourrir des racines du gazon. C'est seulement au cours du troisième été que les larves se métamorphosent en adultes pour se reproduire.

Comment contrer les hannetons ?

En premier lieu, vous pouvez utiliser un aérateur mécanique à pointes qui permettra de tuer un certain nombre de larves. Par la suite, contrer les hannetons de façon biologique avec des nématodes disponibles chez votre pépiniériste ou dans les centres de jardinage. Les nématodes sont des vers microscopiques qui parasitent les larves et les tuent.

Toutefois, pour que les nématodes agissent efficacement, il faut suivre scrupuleusement le mode d'utilisation : bien mouiller le gazon avant l'application du produit afin que les vers puissent pénétrer le sol et atteindre les larves. Il est conseillé d'utiliser le produit pendant une journée nuageuse ou pluvieuse vers la mi-mai ou à la fin d'août. À ce moment, les nématodes sont plus efficaces pour détruire les larves résultant de la ponte estivale.

Prévention

Pour assurer l'efficacité du traitement aux nématodes, il est important d'avoir aussi recours à des moyens préventifs :

- Favoriser la vigueur de la pelouse et améliorer la santé du sol par des engrais organiques (compost et engrais 100 % naturel).
- Tondre la pelouse à 7,5 cm (3 pouces), car les hannetons préfèrent déposer leurs œufs où l'herbe est rase.
- Contrôler l'humidité : il est préférable de faire des arrosages espacés de façon à stimuler le développement des racines profondes et à assécher la surface du sol entre les arrosages, ce qui nuira à la ponte des œufs.
- Installer des nichoirs d'oiseaux (merles, étourneaux, etc.).

Les géraniums ont aussi la propriété d'éloigner le ver blanc, alors pourquoi ne pas en planter dans votre jardin ou votre aménagement paysager ?

Pour des renseignements complémentaires, consultez les sites Internet suivants :

- Environnement Canada : www.ns.ec.gc.ca
- Ministère de l'Environnement du Québec : www.menv.gouv.qc.ca
- Coalition pour les alternatives aux pesticides : cap-quebec.com

LE PROGRAMME RÉNOVATION QUÉBEC MAINTENANT DISPONIBLE



Le programme *Rénovation Québec* de la municipalité (excluant le volet concernant les maisons lézardées) est entrée en vigueur le 20 mai dernier. Cette année, le programme prévoit un budget de 2 millions de dollars, dont 50 % provient de la Société d'habitation du Québec (SHQ). Selon les modalités établies par le gouvernement du Québec, seuls certains secteurs des arrondissements de Brossard, Greenfield Park, Saint-Hubert, Saint-Lambert – Le Moyne et Vieux-Longueuil sont admissibles.

Élaboré à partir du programme cadre mis de l'avant par la SHQ, *Rénovation Québec* vise la revitalisation et le redynamisme des secteurs dévitalisés et prévoit une aide financière à la rénovation majeure, la démolition, la construction ou le recyclage de bâtiments et de logements. À noter que *Rénovation Québec* soutient les interventions majeures et non les travaux d'entretien normal.

Un plan détaillé du secteur admissible, ainsi qu'un résumé du programme et un formulaire de demande d'aide, sont disponibles auprès de la Direction de l'aménagement et du développement du territoire au 463-7276. L'information est également accessible sur le site longueuil.ca, sous l'onglet « Quoi de neuf » de la page d'accueil.



Renseignements : Info-pesticides, 463-7333

Venez voir notre nouvelle "Collection Maillots"

L'AUBAINERIE

CONCEPT
Mode

3844, boul. Taschereau
(Galeries Taschereau)
466-0422

St-Hubert
5245, boul. Cousineau
Complexe Cousineau
678-8598

Longueuil
2315, ch. de Chambly
647-3236

www.aubainerie.com

Homme • Femme • Enfant

L'économie, notre force !

Deux investissements majeurs contribuent au rayonnement du Longueuil économique

La toute jeune équipe de *Développement économique Longueuil* (DEL) est fière d'annoncer que deux entreprises majeures consolideront leur présence sur notre territoire, démontrant le rôle prépondérant que joue DEL, non seulement dans la prospection mais aussi dans la consolidation et le développement d'entreprises déjà établies. Cette annonce s'inscrit dans la foulée des effets positifs du regroupement et témoigne de la nouvelle force économique que représente Longueuil.

Dare investit 14 millions de dollars

La société *Les Aliments Dare* a récemment annoncé qu'elle investirait 14 millions de dollars pour moderniser et agrandir son usine située dans la zone industrielle de l'arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne.



Cette usine, qui fabrique entre autres les marques *Meteo* et *Goglu*, compte également ajouter d'autres produits à la gamme d'aliments cuisinés sur place une fois l'agrandissement terminé. Le projet comprend

l'installation d'équipement de production et d'emballage à la fine pointe de la technologie. Les travaux commenceront en juin et se termineront vers la fin de 2003.

C'est l'intervention de Développement économique Longueuil, avec la collaboration du MAPAQ et d'Investissement Québec, qui a permis cette réalisation alors que Dare envisageait la fermeture de l'usine. DEL a su faire valoir les avantages compétitifs de Longueuil et faire ressortir sa localisation stratégique, à proximité des grands axes routiers et des marchés américains, pour convaincre l'entreprise d'y demeurer et d'y investir.

« Notre société connaît une croissance rapide. Nos usines du Québec constituent un maillon important de notre chaîne de production. Elles s'inscrivent dans nos activités nord-américaines et internationales », a commenté M. Fred Jacques, président des Aliments Dare.

Adacel Inc. consolide ses investissements

Adacel Inc., une filiale indépendante de la société australienne *Adacel Technology*, a annoncé qu'elle comptait demeurer dans le parc industriel de l'arrondissement de Brossard pour poursuivre son développement, consolidant ainsi les 150 emplois locaux qu'elle a créés en 1998. Cette entreprise spécialisée dans la conception de

systemes en temps réel de radars et de tours de contrôle pour les contrôleurs aériens est un leader mondial dans ce domaine.



« Le nouvel organisme Développement économique Longueuil, et plus particulièrement la détermination et l'accompagnement professionnel de M. Serge Jalbert, directeur de la gestion immobilière, auprès d'Investissement Québec et d'autres partenaires, ont joué un rôle concluant dans la localisation de notre entreprise. Le niveau de productivité, la loyauté, l'accessibilité et surtout la compétence de la main-d'œuvre locale ont été parmi les facteurs les plus déterminants de notre décision de demeurer à Longueuil », a souligné Lionel Léveillé, président d'Adacel Inc.

Investir dans l'avenir

La concrétisation et la rétention de ces deux investissements majeurs, qui comportent également l'installation d'équipement à la fine pointe de la technologie, rejoignent l'objectif de DEL de mettre en place des moyens

structurants pour aider les entreprises de Longueuil à participer pleinement à l'économie du savoir.

Mme Suzanne Benoît, présidente-directrice générale de la corporation,



Suzanne Benoît

se dit enthousiasmée par le nombre impressionnant d'entreprises qui se retrouvent au sein de chacun des arrondissements de Longueuil. Elle remarque également que ces entrepreneurs ont bâti et développé au fil des ans des expertises individuelles qui profitent au Longueuil économique d'aujourd'hui. « Étant déjà une passionnée de Longueuil, je constate que cette ville, en plus d'être un lieu d'affaires incomparable, est un chef de file dans plusieurs domaines et est dotée d'entreprises d'envergure, reconnues tant au niveau national qu'international. Leur réputation de savoir-faire exerce d'ailleurs un fort effet d'attraction », observe Mme Benoît.

« Longueuil peut capitaliser sur des acquis solides puisqu'elle possède tous les ingrédients pour connaître, au cours des prochaines années, un essor économique considérable, durable et novateur. Pour un entrepreneur, choisir Longueuil, c'est investir dans l'avenir », de conclure Mme Benoît.



On peut joindre l'équipe de Développement économique Longueuil au :
204, boulevard de Montarville, bureau 120, arrondissement de Boucherville.



info@del.longueuil.ca
645-2335



Développement
économique
Longueuil



«Le carré des coqs»

Condominium
6260, chemin Chambly, Saint-Hubert

- Ascenseur
- Garage intérieur
- Grands 5-1/2



CONSTRUCTIONS
TRADITION inc.
R.B.Q. 8251-4944-59

450-445-8212

Lun. à jeu.: 13h à 20h
Vendredi: sur rendez-vous
Sam. & dim.: 13h à 17h

Concept unique...
C'est à voir!
Prix de lancement
105 700\$

Chemin Chambly	Gaétan-Boucher

Vivre sans pesticides

J'y crois

ENVIRONNEMENT

Soucieux de préserver la qualité de vie de ses citoyens et d'assurer un environnement sain, le conseil municipal de Longueuil adoptait, le 20 mai dernier, un règlement sur l'usage des pesticides ainsi qu'un plan d'action triennal pour sa mise en œuvre.

Celui-ci s'arrime adéquatement au nouveau Code de gestion des pesticides québécois et s'adapte à la réalité particulière de notre territoire.

Le règlement ne vise aucunement à interdire l'entretien des espaces verts mais à assurer qu'il soit fait de façon sécuritaire pour l'ensemble des citoyens et pour l'environnement. Il encourage, à priori, l'utilisation sans restriction de solutions de rechange qui incluent l'usage de pesticides reconnus à faible impact. Il prévoit par ailleurs, dans les cas d'infestations sévères, une application de pesticides par des entrepreneurs reconnus détenteurs d'un permis. Cette approche garantira que les produits les moins toxiques et les plus efficaces soient sélectionnés et appliqués de façon adéquate afin de limiter les risques appréhendés.



NOUVELLE RÉGLEMENTATION ET PLAN D'ACTION TRIENNAL – FAITS SAILLANTS

2003 : Préparer le changement

- Pour les résidants : interdiction progressive d'utiliser des pesticides à des fins esthétiques selon les milieux. Les interdictions totales ou saisonnières prévues aux règlements existants dans les arrondissements qui en possèdent sont maintenues en 2003. Ainsi, cette année, il est interdit d'appliquer des pesticides dans les seuls arrondissements de Saint-Lambert – Le Moine (à longueur d'année), Boucherville, Greenfield Park et Saint-Hubert (entre le 15 juin et le 14 avril). Lors d'infestation seulement, il est possible d'obtenir un permis d'application auprès de l'arrondissement pour l'application de pesticides à des fins curatives. En 2004, toutefois, les interdictions prévues à la nouvelle réglementation s'appliqueront à tous les arrondissements.
- Interdiction d'utilisation des pesticides dans les zones sensibles telles les écoles, les garderies, les établissements de santé, les terrains municipaux, les lieux de cultes, et les résidences pour personnes âgées. De plus, aucune pulvérisation

de pesticides ne devra être effectuée sur les terrains adjacents ou dans un périmètre de 50 mètres d'une zone sensible, le moindre des deux étant considéré. Enfin, seuls certains pesticides de faible impact seront permis dans ces zones lors d'infestation et les travaux devront être réalisés en dehors des heures d'achalandage.

- Obligation pour les entrepreneurs d'obtenir un certificat d'enregistrement auprès de la Ville.
- Obligation pour les terrains de golf et les exploitations agricoles d'obtenir un permis annuel d'utilisation de pesticides et de fournir un registre annuel.
- Tous les utilisateurs devront respecter des méthodes d'application des pesticides afin d'en diminuer immédiatement l'impact.

2004 : L'effort se poursuit

- L'interdiction d'appliquer des pesticides de manière préventive s'étendra à tous les résidants, commerces, industries et institutions de tous les arrondissements. Seuls les biopesti-

cides et les pesticides à faible impact disponibles en vente libre, classe n°5 sur l'étiquette, sont autorisés sans permis.

- À partir de 2004, obligation d'obtenir un permis pour toute application de pesticides lors de cas reconnus d'infestation. Les travaux doivent être faits par une entreprise certifiée détenant les permis du ministère de l'Environnement et de la Ville.

2005 : Mission accomplie

- Obligation pour les entrepreneurs de détenir une certification en gestion environnementale dès 2005.
- Dépôt d'un plan de gestion environnementale pour les golfs et les entreprises agricoles et mise en œuvre à partir de la saison 2006.

Des ressources accessibles et un soutien constant

Plusieurs efforts seront consentis pour que chacun puisse individuellement et collectivement relever le défi de « Vivre sans pesticides » et ainsi contribuer à assurer un développement urbain harmonieux et respectueux de l'environnement.

INFO-PESTICIDES 463-7333

Pour obtenir plus d'information sur :

- les exigences du nouveau règlement;
- les solutions de remplacement à faible impact;
- les méthodes d'application des produits;
- les renseignements sur les ravageurs;
- les pratiques culturelles optimales;
- l'impact des pesticides sur l'environnement et la santé;
- les entrepreneurs enregistrés à la Ville;
- etc.

Contactez la ligne Info-pesticides de la Ville de Longueuil et parlez à éco-conseiller, 7 jours sur 7.

De nombreuses activités d'information, de sensibilisation, d'animation et de formation, notamment sur les solutions de rechange aux pesticides, sont au nombre des actions que prendra la Ville au cours des trois prochaines années. Des ateliers-conférences seront d'ailleurs prochainement annoncés.

Résidence

St-Louis

Appartements pour personnes retraitées autonomes

2 1/2 • 3 1/2 • 4 1/2

réservez dès maintenant !

450 • 649 • 6845

1570, Saint-Louis, Sainte-Julie

Vivez au coeur du village à 2 minutes de l'église, du CLSC, de la bibliothèque, du supermarché, de la banque, du bureau de poste, des restaurants, du Club de l'âge d'or et plus...

construction supérieure
un site chaleureux
animation
salle à manger
garage intérieur
entré laveuse/sécheuse

salle commune
chapelle
infirmière
surveillance
24 heures

L'été en fête

Un spectacle à deux pas de chez-soi, une exposition, une fête dans un parc, un pique-nique sur l'herbe. Une programmation tout soleil, à l'image de votre communauté. Près d'une centaine de spectacles gratuits. Voilà l'été de Longueuil, en arts, en festivals et en musique. Voici votre saison culturelle !

Veillez noter que cette liste des festivités et des spectacles, présentée dans les pages 11 à 13, est partielle. Pour plus de détails, consultez votre cahier d'arrondissement ou le site longueuil.ca, sous l'onglet « calendrier ».

On pêche en plein cœur de la ville

Le 5 juillet au Parc régional de Longueuil

Organisé à l'occasion de la Fête de la pêche au Québec, cet événement permettra à tous les amateurs de pêche de Longueuil et des environs de passer quelques heures au Parc régional et de pêcher gratuitement jusqu'à 5 truites par famille parmi les spécimens qui auront été ensemencés par milliers la veille dans les Trois lacs. Rendez-vous au Parc régional à compter de 8 h 30 avec votre équipement de pêche, vos vers de terre (ou votre maïs en grains). Prévoyez

aussi un mode de conservation adéquat pour vos prises. Ne manquez pas cette journée nature, en plein cœur de la ville !



Le Festival international des percussions

Les 4, 5 et 6 juillet au parc Marie-Victorin

Sur les rives du fleuve Saint-Laurent

Une fête sans frontière, aux couleurs de la fraternité.

Une musique percutante qui fait battre les cœurs.



Vendredi dès 19 h 30

Samedi dès 13 h

Profitez-en pour admirer le feu d'artifice de la Ronde à 22 h.

Dimanche dès 11 h

Des spectacles mettant en vedette des musiciens, des danseurs et des humoristes d'origines diverses, au rythme des tamtams, des tambours, des *gum boots*. Danses africaines, amérindiennes et brésiliennes. Activités diverses pour grands et petits.

Comptoirs d'alimentation et de boissons à votre disposition sur le site.

• Défilé sur la rue Saint-Charles

Samedi à 18 h 30

Participez en grand nombre et apportez vos percussions, casseroles, cuillères, etc. Tous les instruments à percussion sont acceptés !

• Journée familiale

Dimanche de 11 h à 17 h

Clowns, jeux, animations, atelier et spectacles pour enfants.

• Vous avez du talent ?

Entre chaque spectacle professionnel, une période de 15 à 30 minutes est consacrée aux amateurs et semi-professionnels. Prix à gagner ! Inscrivez-vous maintenant.

Renseignements : 463-2692 et 1 888 463-2692
f.i.p.2002@qc.aira.com



Fête de Saint-Lambert

Du 21 au 24 août au centre-ville

Le Village s'anime et les marchands s'installent en plein centre de la rue Victoria, devenue piétonnière pour l'occasion. Cette tradition chère aux Lambertois remonte presque à la nuit des temps... ou peu s'en faut ! Il y a des activités pour tous et toutes, jeunes, familles, aînés, ados. Beaucoup de plaisir en perspective. Venez en foule, un accueil chaleureux au « Village » fait aussi partie des traditions !

Spectacles nombreux

Le 22 août, ne manquez pas le spectacle du très populaire trio *Suzie Arioli Swing Band*.



L'énergie contagieuse de ce trio, la bonne humeur et l'amour pour ce type de musique nous « contamineront » à notre tour.

Fêtes de la Saint-Hubert : déjà cinq ans !

Les 16 et 17 août dès 13 h au parc Rosanne-Laflamme

La Fête de la Saint-Hubert en est à sa cinquième édition ! Le comité organisateur, composé de 13 organismes du milieu, vous propose une programmation d'activités variée pour tous : jeux et animation pour les enfants, tournois pour les aînés, spectacles de la relève le samedi soir et souper familial à bas prix. Un service de restauration sera accessible à un prix populaire. C'est un rendez-vous, au parc Rosanne-Laflamme, 7405, terrasse du Centre.

Renseignements :
463-7065

Le comité organisateur désire remercier tous les bénévoles et commanditaires : Dunton Rainville, Jean Lépine inc., La Caisse populaire de Laflèche, Caisse populaire Desjardins de Saint-Hubert, Dessau Soprin, Complexe Cousineau, Pratt & Whitney Canada, L'Unique IGA, marché Dubreuil Veillette inc., Les camps AES, Molson, Parmalat, Pepsi et le Journal de Saint-Hubert.



Challenge canadien des pompiers et pompières

Les 30 et 31 août au parc de la Voie Maritime

Angle Riverside et Notre-Dame

Arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne

Un spectacle haut en couleur pour cette compétition nord-américaine qui regroupe des participants des quatre coins du Canada et des États-Unis !

Venez vivre deux journées d'émotions fortes en famille. Animation et restauration sur place. Visitez aussi l'exposition itinérante du Musée des pompiers du Québec.

Samedi, 10 h 45 : cérémonie d'ouverture et début des compétitions

Samedi, 14 h 30 : relais « corporatif »

Un défi amical entre équipes formées dans les milieux de travail. Venez encourager vos collègues !

Samedi, 15 h 30 :
compétition enfants

Les tout-petits relèvent aussi le défi !

Renseignements :

longueuil2003firefit@sympatico.ca

La programmation détaillée est disponible sur le site : www.incendielongueuil.com





La passion du jazz

Vendredi 4 juillet à 19 h

Les Chaussures Noires

Violon, clarinette, guitare, contrebasse
Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village
En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre
communautaire

Samedi 5 juillet à 20 h

Manon Vincent

Auteure-compositrice-interprète
Saint-Bruno-de-Montarville
Centre-Ville, Place du Village

Samedi 12 juillet à 20 h

L'Ensemble du Carré St-Louis

Jazz, blues, samba, bossa-nova
Saint-Bruno-de-Montarville
Centre-Ville, Place du Village

Dimanche 13 juillet à 10 h

Trio de jazz Jennifer Bell

Saxophone, clarinette, flûte traversière,
contrebasse et guitare
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Dimanche 13 juillet à 10 h 30

Virginie Hamel et ses musiciens

Boucherville, Parc De la Broquerie
Maison Louis-H.-La Fontaine
En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Jeudi 17 juillet 19 h 30

Esprit de la Nouvelle-Orléans

Brossard, terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil
En cas de pluie : Centre socioculturel

Jeudi 17 juillet 19 h

Yves Nadeau

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village
En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre
communautaire

Samedi 19 juillet à 20 h

Virginie Hamel

Saint-Bruno-de-Montarville
Centre-Ville, Place du Village

Samedi 19 juillet à 19 h 30

Carl Tremblay, harmoniciste Blues

Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Dimanche 20 juillet à 10 h

Quatuor de saxophones Nota Bene

Musique classique, contemporaine et jazz
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Samedi 26 juillet à 19 h 30

Guy Nadon, « le roi du drum »

Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Samedi 26 juillet à 20 h

Le Duo Jazz Dolbec-Carufel

Jazz des années 40, 50 et 60
Saint-Bruno-de-Montarville
Centre-Ville, Place du Village

L'été en spectacles

Dimanche 3 août à 10 h 30

Quatuor de saxophones Nota Bene

Boucherville, parc De la Broquerie
Maison Louis-H.-Lafontaine
En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Jeudi 7 août à 19 h 30

Quatuor de saxophones Nota Bene

Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Vendredi 15 août à 19 h 30

Sweet Dixie

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village
En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre
communautaire

Vague tropicale

Dimanche 29 juin à 10 h

Amalgama

Amérique latine et sonorités classiques
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Jeudi 3 juillet à 19 h 30

Jab Jab

Trio, La Grenade et Trinidad
Brossard, terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil
En cas de pluie : Centre socioculturel

Dimanche 6 juillet à 10 h 30

Takadja

Musique et chants africains
Saint-Hubert, Parc de la Cité, sous le préau

Mercredi 9 juillet à 19 h

Barbara Yousy

Trio cubain et salsa
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Vendredi 11 juillet à 19 h

Bayan Tropical

Pop et traditionnel
Saint-Lambert–Le Moyne – Place du village

Mercredi 16 juillet à 19 h

Nino en duo

Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : Salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Mercredi 23 juillet à 19 h

Yoro Sou

Afrique : percussions et danses africaines
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : Salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Vendredi 25 juillet à 19 h

Sotropik

Trinidad, steel drums
Saint-Lambert–Le Moyne, Place du village

Dimanche 27 juillet à 10 h 30

Amalgama

Amérique latine et sonorités classiques
Saint-Hubert, Parc de la Cité, sous le préau

Mercredi 30 juillet à 19 h

New country

Hommage à Shania Twain et Garth Brooks
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Mercredi 6 août à 19 h

Ritmo Caribeno

Pop latino : Ricky Marin, Santana, etc.
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Vendredi 8 août à 19 h

L'ensemble Mauricio Gonzalez

Folklore populaire de Cuba
Saint-Lambert – Le Moyne, Place du village

Mercredi 13 août à 19 h

Preville Big Band

Trio pop latino
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Petits et grands classiques

Jeudi 3 juillet à 19 h

Les Nostalchics

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village
En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre
communautaire

Dimanche 6 juillet à 10 h

Véronique Couturier

Harpiste
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Dimanche 6 juillet à 11 h

Rêverie musicale

Ensemble à cordes, flûte et piano
Vieux-Longueuil, Jardin du Foyer Saint-Antoine

Vendredi 18 juillet 19 h

Sergeï Trofanov

Violoniste russe
Saint-Lambert – Le Moyne, Place du village

Dimanche 20 juillet à 19 h 30

L'ensemble du Carré St-Louis

Saint-Bruno-de-Montarville
Scène extérieure du Vieux Presbytère

Dimanche 27 juillet à 10 h

Trio Clara Schumann

Violons et violoncelle
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Dimanche 10 août à 11 h

Quattro cento

Flûte, luth, percussions, violoncelle et voix
Vieux-Longueuil, Jardin du Foyer Saint-Antoine

Dimanche 17 août à 10 h

Duo tchécoslovaque

Flûte et guitare
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Jeudi 21 août à 19 h

Orchestre symphonique des jeunes de la Montérégie

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village
En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre
communautaire

Dimanche 24 août à 10 h

Trombone²

Quatuor, musique de chambre
Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Pour une chanson...

Vendredi 4 juillet à 19 h 30

Gaétan Leclerc chante Félix

Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Dimanche 6 juillet à 19 h 30

Manon Vincent

Chanson française
Saint-Bruno-de-Montarville
Scène extérieure du Vieux Presbytère

Jeudi 10 juillet à 19 h 30

Pierre Calvé

Méodies du temps des boîtes à chansons
Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Samedi 12 juillet à 19 h 30

Dethier

Musicien chevronné, récipiendaire d'un Félix
Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Dimanche 13 juillet à 19 h 30

Félicité

Trio : voix, guitare et contrebasse
Saint-Bruno-de-Montarville
Scène extérieure du Vieux Presbytère

Vendredi 18 juillet à 19 h 30

Drôle de sort

Daniel Simard, auteur-compositeur
Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Jeudi 24 juillet à 19 h 30

Lise Boyer

Lauréate 2000 du Festival de la chanson de Granby
Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Jeudi 31 juillet à 19 h 30

Chansons 1900 – 1950

Orgue de Barbarie et airs populaires d'autrefois
Vieux-Longueuil, parc St. Mark
En cas de pluie : annulé

Jeudi 7 août à 19 h 30

Steve Normandin

Grands classiques français
Brossard, terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil
En cas de pluie : Centre socioculturel

Ça déménage ! Musiques variées et rythmées

Mercredi 25 juin à 19 h

Mick O'Grady & Co

Medley de folk country, blues et pop rock
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

Dimanche 29 juin à 19 h 30

Harmonie St-Bruno

Saint-Bruno-de-Montarville
Scène extérieure du Vieux Presbytère

Mercredi 2 juillet à 19 h

Bobby F. White

Rock'n'roll des années 50 et 60
Greenfield Park, kiosque à musique
En cas de pluie : salle Jubilee de l'aréna, 2^e étage

L'été en spectacles

Jeudi 3 juillet à midi

One more time

Musique pop

Vieux-Longueuil, Jardin du Foyer Saint-Antoine

Samedi 5 juillet à 19 h 30

The Snurfers

Rock, blues

Vieux-Longueuil, parc St. Mark

En cas de pluie : annulé

Vendredi 11 juillet à 19 h 30

La Boîte gitane

Rythmes russes, orientaux et espagnols

Vieux-Longueuil, parc St. Mark

En cas de pluie : annulé

Dimanche 13 juillet à 10 h 30

Les Oui-Oui Chéris

Chansons, guitare, violon

Saint-Hubert, Parc de la Cité, sous le préau

Jeudi 17 juillet à 19 h 30

Orchestre Ball Room Métropolitain

Vieux-Longueuil, parc St. Mark

En cas de pluie : annulé

Jeudi 24 juillet à midi

Sax-abile

Quatuor : jazz et pop

Vieux-Longueuil, Jardin du Foyer Saint-Antoine

Vendredi 25 juillet à 19 h 30

Monique Jutras chante et turlutte la Bolduc

Vieux-Longueuil, parc St. Mark

En cas de pluie : annulé

Vendredi 1^{er} août à 19 h

Ardea

De 1960 à aujourd'hui

Rock classique, *dance music*

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du village

En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre
communautaire

Vendredi 1^{er} août à 19 h 30

Bobok

Groupe musical

Vieux-Longueuil, parc St. Mark

En cas de pluie : annulé

Dimanche 3 août à 10 h

Les percussions Osmont

Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil

En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Dimanche 10 août à 10 h

Trivalence

Cuivres

Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil

En cas de pluie : présenté à l'intérieur

Jeudi 14 août à midi

Duo d'accordéons

Christian Laurence et Steve Normandin

Vieux-Longueuil, Jardin du Foyer Saint-Antoine

Dimanche 24 août à 11 h

Harmonie Les vents du Sud

35 musiciens sur scène !

Vieux-Longueuil, Jardin du Foyer Saint-Antoine

Rideau !

Théâtre, monologues et cinéma

Jeudi 3 juillet à 19 h

Le Mautadit Théâtre

Vieux-Longueuil, parc St. Mark

En cas de pluie : annulé

Dimanche 27 juillet à 19 h 30

Le Théâtre Saint-Bruno Players

Deux courtes pièces : *Shut and Bar the Door*, de

Tom Gray, et une surprise à venir (pièce en français)

Saint-Bruno-de-Montarville

Scène extérieure du Vieux Presbytère

Samedi 2 août à 21 h

Méchant Malade

(avec Jack Nicholson et Adam Sandler)

Cinéma en plein air

Saint-Hubert, Parc de la Cité, sous le préau

En cas de pluie : remis au 3 août

**C'est de famille !
Spectacles pour les tout-petits
(adultes acceptés aussi...)**

Mercredi 2 juillet à 20 h

Fredo le magicien

Boucherville, parc de Normandie

En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Mercredi 9 juillet à 20 h

Le trésor de Barbe Qui pique

Boucherville, parc de la Rivière-aux-Pins

En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Jeudi 10 juillet à 19 h 30

Doudou, d'où viens-tu ?

Spectacle

Brossard, terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil

En cas de pluie : Centre socioculturel

Jeudi 10 juillet à 19 h

Rose-Lise au bois chantant

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village

En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre

communautaire

Mercredi 16 juillet à 20 h 30

Harry Potter et la chambre des secrets

Cinéma en plein air

Boucherville, parc-école De la Broquerie

En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Dimanche 20 juillet à 10 h 30

Fredo le magicien

Saint-Hubert, Parc de la Cité, sous le préau



Mercredi 23 juillet à 20 h

Le grand monde des Petites Tounes

Boucherville, parc Marguerite-Aubin-Tellier

En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Jeudi 24 juillet à 19 h

Gabzy

Saint-Lambert – Le Moyne, Place du Village

En cas de pluie : salle Saint-Michel du Centre

communautaire

Mercredi 30 juillet à 20 h 30

Le livre de la jungle 2

Cinéma en plein air

Boucherville, parc-école Père-Marquette

En cas de pluie : Centre multifonctionnel

Jeudi 31 juillet à 19 h 30

Rose-Lise au bois chantant

Chansons et histoires

Brossard, terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil

En cas de pluie : Centre socioculturel

Dimanche 3 août à 10 h 30

Alain Lamontagne, conteur

Saint-Hubert, Parc de la Cité, sous le préau

Mercredi 6 août à 20 h

Lebel et Labelle, toujours d'accord

Spectacle

Boucherville, parc-école Pierre-Boucher

En cas de pluie : Centre multifonctionnel

ADRESSE DES SITES

Boucherville

Centre multifonctionnel

1075, rue Lionel-Daunais

Maison L-Hippolyte-La Fontaine

314, boulevard Marie-Victorin

Parc de la Rivière-aux-Pins

501, chemin du Lac

Parc de Normandie

240, rue de Normandie

Parc Marguerite-Aubin-Tellier

1135, rue Du Perche

Parc-école de la Broquerie

401, rue De Jummonville

Parc-école Père-Marquette

900, Fort St-Louis

Parc-école Pierre-Boucher

200, rue Claude-Dauzat

Renseignements : 463-7121 ou 463-7123

Brossard

Terrasse de l'hôtel de ville de Longueuil

7855, avenue San-Francisco

Centre socioculturel

7905, avenue San-Francisco

Renseignements : 923-7011, poste 3703

Greenfield Park

Kiosque à musique

225, rue Empire (derrière la bibliothèque)

Salle Jubilee de l'aréna Cynthia Coull

195, rue Empire

Renseignements : 463-7045

Saint-Bruno-de-Montarville

Centre-ville, Place du Village

Intersection Montarville et Rabastalière

Renseignements : 441-8332

Scène extérieure du Vieux Presbytère

15, rue des Peupliers

Renseignements : 441-8331

Saint-Hubert

Parc de la Cité

Intersection des boulevards Gaétan-Boucher

et Davis

Renseignements : 463-7065 et en cas de temps

incertain, composez le **463-7100, poste 4400**

Saint-Lambert – Le Moyne

Place du Village

Avenue Victoria (entre Green et Webster)

Salle Saint-Michel du Centre communautaire

31, avenue Lorne

Renseignements : 463-7075

Vieux-Longueuil

Jardin du Foyer Saint-Antoine

À l'angle des rues Saint-Charles et Grant

Parc St. Mark

340, rue Saint-Charles Ouest

Pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil

1895, rue Adoncour

Renseignements :

468-7617 (Parc régional)

679-6654 (Foyer Saint-Antoine)

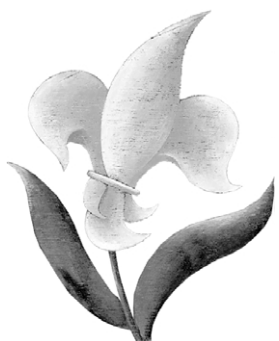
463-0004 (Sodac – parc St. Mark)



TOUS LES SPECTACLES SONT GRATUITS.

Pour plus de détails, consultez votre encart d'arrondissement

ou votre site www.longueuil.ca.



Fête nationale du Québec 2003

Le 24 juin prochain, jour de la fête nationale, les Québécoises et les Québécois de tous les coins de la province se mettront à « rêver bleu ». Longueuil, à cet égard, n'entend pas être en reste et les arrondissements ont prévu de joyeuses façons de faire la fête. Célébrez chez vous, célébrez chez vos voisins, mais surtout, célébrez joyeusement et en grand nombre !

BOUCHERVILLE : UNE FÊTE FAMILIALE AUX COULEURS D'ANTAN

C'est à un voyage dans la mémoire du temps que Boucherville convie ses résidants pour célébrer la fête nationale. Au menu : exploration du patrimoine architectural et des métiers d'antan, contes, chants et musiques d'autrefois. Et c'est en famille que les résidants sont invités à participer aux nombreuses activités plus contemporaines qui seront également offertes, le tout couronné comme il se doit par le traditionnel feu d'artifice.

PROGRAMME

**Lundi, 23 juin – Place de l'Église
Vieux-Boucherville**

20 h 30

Les Tireux d'Roches :

**Un voyage dans la
mémoire du temps**

Un groupe de conteurs, chanteurs et musiciens qui tirent leur inspiration du folklore québécois.



22 h

Feu d'artifice

Mardi 24 juin - Vieux-Boucherville

13 h

Départ de la visite guidée du circuit patrimonial, parvis de l'église Sainte-Famille

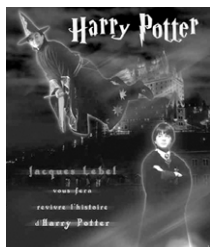
Mardi 24 juin – Parc de la Rivière-aux-Pins

Apportez vos chaises !

13 h à 14 h 15

Scène Desjardins

**Harry Potter à l'École
de Poudlard**



13 h – 20 h

- Animation familiale
- Maquillage
- Structures gonflables
- Jeux d'adresse et de kermesse
- Amuseurs publics
- Concours rigolos
- Activités spontanées

13 h – 19 h

Les vieux métiers

13 h – 21 h

Rue des « TrésArts »

- Expositions et démonstrations, arts visuels et métiers d'art
- Restauration

14 h 30 – 15 h 15

Scène Desjardins

Spectacle de gymnastique « Les Réflexes de Boucherville »

15 h 30 – 16 h 30

Scène Desjardins

Ensemble folklorique du Pays d'eau

18 h 30 – 19 h 15

Scène Desjardins

Finale du concours « À la recherche d'une star »

19 h 30

Scène Groupe Duval Auto

Cérémonie d'ouverture

20 h – 21 h 15

Scène Groupe Duval Auto

David-Serge Boisvert chante Joe Dassin



21 h 30

Scène Groupe Duval Auto

Paul Piché en spectacle



RÊVER BLEU... ENSEMBLE AU PARC DE LA CITÉ

Pour la 10^e édition de ses festivités, la Corporation de la fête nationale de Saint-Hubert est fière de vous offrir, encore une fois, un choix incontestable d'artistes pour festoyer grandement avec ses 45 000 participants à la fête de tous les Québécois et Québécoises.

PROGRAMME

Sur le site de 15 h à 19 h

Tamtam, démonstration de bateaux miniatures sur le lac, animation, jeux, maquillage et amuseurs

Sur la scène de 17 h 30 à 24 h

Maître de cérémonie : Jean-Yves Lemay, du studio mobile *Énergie 94,3*

17 h 30 : Ouverture officielle des festivités

17 h 45 : Spectacle pour enfants avec Bryan Perro, conteur

19 h 00 : Place à la relève avec Amélie Veille

20 h 30 : Discours patriotique, levée du drapeau et allumage des feux de joie

20 h 45 : Hommage à Harmonium

22 h 00 : Présentation des feux d'artifice musicaux

22 h 15 : Spectacle principal : Éric Lapointe

24 h 00 : Fin des festivités



Procurez-vous votre bracelet dès maintenant !

Le bracelet, au coût de 3 \$, vous donne accès au site, à tous les spectacles et aux activités. Le bracelet est obligatoire pour les 7 ans et plus. Payable comptant et non remboursable, ce bracelet est en vente aux endroits suivants :

- **Supermarché Provigo**
5950, boulevard Cousineau;
- **Boulangerie Saint-Hubert**
3785, boulevard Mountainview;
- **Librairie Nova**
5245, boulevard Cousineau;
- **Bureau d'arrondissement de Greenfield Park**
156, boulevard Churchill.

Message spécial aux résidants de l'arrondissement de Greenfield Park

L'arrondissement de Greenfield Park se joint à cet événement et met à la disposition de ses résidants un service de navette gratuit pour se rendre au Parc de la Cité. Deux points de départ et d'arrivée sont prévus, soit au 156, boulevard Churchill et au 1050, rue Park Lane. N'oubliez pas de vous procurer votre bracelet pour bénéficier des gratuités ! Pour connaître l'horaire de la navette, consultez votre cahier d'arrondissement ou composez le 463-7045.

COMMANDITAIRE PRINCIPAL



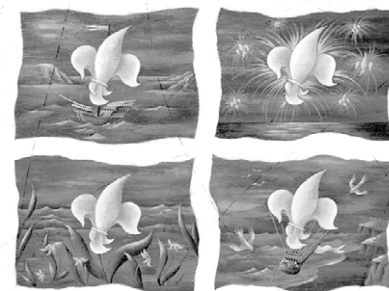
COMMANDITAIRE SPÉCIAL



Caisse populaire Desjardins
de Boucherville

Le 24 juin, tout Longueuil se mettra à Rêver bleu

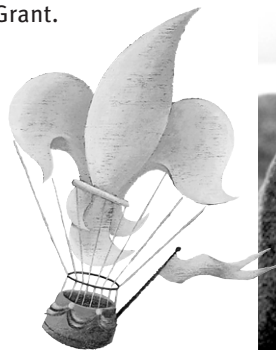
Tous les détails dans le cahier de chaque arrondissement et sur le site Internet (www.longueuil.ca).



VIEUX-LONGUEUIL

UNE RUE SAINT-CHARLES ANIMÉE !

Le 24 juin, la fête nationale réquisitionne la rue Saint-Charles et la transforme en une immense place d'animation, de plaisir et de spectacles. Plusieurs quartiers de l'arrondissement organisent aussi leurs propres festivités. À noter que pour l'occasion, la rue Saint-Charles sera fermée entre Saint-Sylvestre et Grant.



Laurence Jalbert, à 21 h

AU PROGRAMME

Le 24 juin de 10 h à 22 h 30

Du plaisir pour toute la famille !

- Ronald McDonald et sa caravane;
- Les Mutins de Longueuil;
- Danse country et danse en ligne;
- Fredo le magicien;
- Nos Voix, Nos Visages chantent nos auteurs;
- Odul le clown;
- Co²;
- Les Tireux d'Roche.

Animation continue de 12 h à 19 h

- Kermesse et nombreux jeux d'adresse;
- Minigolf;
- Structures gonflables : Willy la baleine, l'Avalanche, le Tourbillon, le Château du dragon, le Gladiateur;
- Animation de rue : jongleurs, magiciens, clowns;
- Sculpture de ballons et maquillage;
- Atelier de bricolage et dessins pour tout-petits;
- Minitrain Loblaws;
- Exposition d'artisans.

ÇA FÊTE DANS LES QUARTIERS DU VIEUX-LONGUEUIL !

Le lundi 23 juin de 13 h à 23 h

Rue Sainte-Hélène

Piano Bar Laitier

798, rue Sainte-Hélène

Le mardi 24 juin de 11 h à 23 h

Fête nationale de Fatima

Parc Jean-Louis

Intersection des rues Hémond et Limoges

Le mardi 24 juin de 8 h à 23 h

Paroisse Saint-Pie-X

Chevaliers de Colomb Charles-Bruneau

Intersection des rues Lamarre

et Lavallée

RÊVER BLEU À SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE UN TOURBILLON D'ACTIVITÉS !

L'arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville offre à ses résidants une journée du 24 juin remplie à craquer d'activités. Tous sont invités à se rendre fêter en grand nombre au parc du Lac du village à compter de 11 h.

À noter qu'en cas de pluie, les activités se tiendront au Palais des Glaces, sauf pour le feu d'artifice et le feu de joie qui seront remis au 25 juin.

AU PROGRAMME

- Animation familiale et musique continue;
- Nourriture, breuvages et aire de pique-nique sur place;
- Clowns, échassiers, magiciens;
- Structures gonflables et animation pour les petits;
- Tours de canot sur le Lac du village;
- Tournoi de soccer;
- Graffiti jam avec la Maison des jeunes;
- Contes flottants sur le lac;
- Exposition d'œuvres d'artistes de l'Association des artistes peintres de la Rive-Sud;
- Spectacle de ska avec des jeunes de la relève;
- Spectacle principal : groupe Karma;
- Feu de joie et feu d'artifice.



Karma

DES BALADES SUR LE FLEUVE DEPUIS LE 17 MAI

Que diriez-vous d'une traversée rafraîchissante en bateau ? Depuis le 17 mai, trois navettes fluviales sont en service pour le plus grand bonheur des randonneurs.

Bateau-passeur le Longueuil V

Le bateau-passeur le *Longueuil V* effectue la liaison entre la piste cyclable de la promenade René-Lévesque et l'Île Charron et, de là, offre aux randonneurs un accès au parc national des Îles-de-Boucherville pour un circuit récréatif d'environ 20 kilomètres. Le quai d'embarquement est situé à l'extrémité est de la promenade René-Lévesque, à proximité du pont-tunnel Louis-Hippolyte-La Fontaine. On peut y accéder à pied ou à vélo en empruntant les différentes passerelles qui traversent la route 132.

Pour connaître les tarifs et les horaires ou encore obtenir des renseignements supplémentaires, consultez le site des croisières Navark au www.navark.net ou téléphonez au 651-9485.

La navette fluviale Longueuil-Montréal

Les traversées reliant le port de plaisance Réal-Bouvier et le quai Jacques-Cartier du Vieux-Port de Montréal ont également repris du service. Offerte conjointement par les deux villes, la navette permet d'accéder par voie maritime aux pistes cyclables et piétonnières des deux rives du fleuve.

Pour connaître les tarifs et les horaires ou encore obtenir des renseignements supplémentaires, téléphonez au 442-9575 ou au (514) 281-8000.

Le bateau-passeur de Boucherville

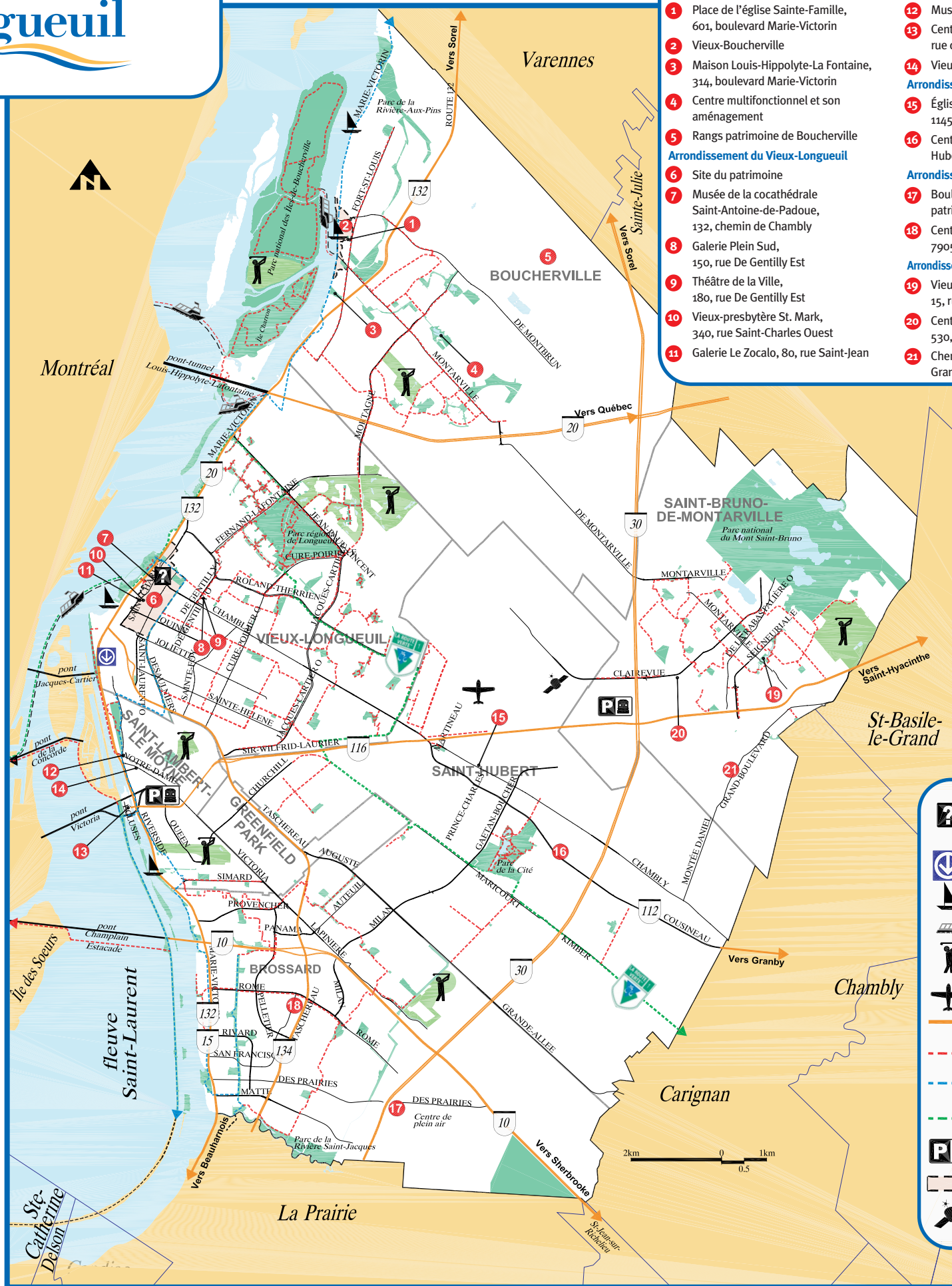
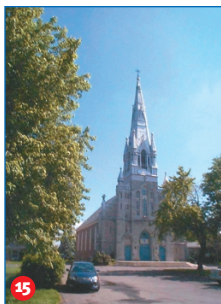
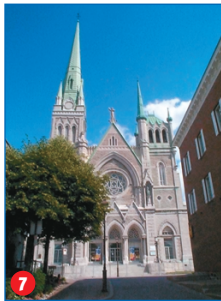
Le bateau-passeur de Boucherville assure la traversée entre les berges de l'arrondissement et l'Île Grosbois, dans le parc national des Îles-de-Boucherville. L'année dernière, plus de 3 000 cyclistes et piétons ont profité de ce service. Il est le troisième lien fluvial accessible à partir de Longueuil et, tout comme les deux autres, un symbole par excellence du *Longueuil vert et bleu*.

Pour connaître les tarifs et les horaires, téléphonez au 463-7123.

CONSULTEZ LA CARTE RÉCRÉOTOURISTIQUE
DE LA DERNIÈRE PAGE.

CARTE RÉCRÉOTOURISTIQUE

longueuil



PATRIMOINE ET CULTURE

Arrondissement de Boucherville

- 1 Place de l'église Sainte-Famille, 601, boulevard Marie-Victorin
- 2 Vieux-Boucherville
- 3 Maison Louis-Hippolyte-La Fontaine, 314, boulevard Marie-Victorin
- 4 Centre multifonctionnel et son aménagement
- 5 Rangs patrimoine de Boucherville

Arrondissement du Vieux-Longueuil

- 6 Site du patrimoine
- 7 Musée de la cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue, 132, chemin de Chambly
- 8 Galerie Plein Sud, 150, rue De Gentilly Est
- 9 Théâtre de la Ville, 180, rue De Gentilly Est
- 10 Vieux-presbytère St. Mark, 340, rue Saint-Charles Ouest
- 11 Galerie Le Zocalo, 80, rue Saint-Jean

Arrondissement de Saint-Lambert – Le Moyne

- 12 Musée Marsil, 249, rue Riverside
- 13 Centre d'interprétation des écluses, rue de l'Écluse

Arrondissement de Saint-Hubert

- 14 Vieux-Saint-Lambert
- 15 Église de Saint-Hubert et son secteur, 1145, rue Rocheleau
- 16 Centre des arts visuels de Saint-Hubert, 7450, boulevard Cousineau

Arrondissement de Brossard

- 17 Boulevard des Prairies et ses maisons patrimoniales champêtres
- 18 Centre socioculturel de Brossard, 7905, avenue San-Francisco

Arrondissement de Saint-Bruno-de-Montarville

- 19 Vieux Presbytère Saint-Bruno, 15, rue des Peupliers
- 20 Centre Marcel-Dulude, 530, boulevard Clairevue Ouest
- 21 Chemin champêtre Grand Boulevard Ouest

- Information touristique
205, chemin de Chambly
(450) 670-7293
- Métro
- Marina
- Navette
- Golf
- Aéroport
- Axe routier majeur
- Réseau cyclable local
- La Rivéraine
- La Route verte
- LA ROUTE VERTE
- Gare
- Site patrimonial
- Agence spatiale canadienne